

Condizioni generali commerciali di Barcol-Air Group AG e delle società del gruppo

1. Campo di applicazione

Le presenti "Condizioni generali" (di seguito Condizioni) si applicano ad ogni rapporto legale tra noi e i nostri clienti, anche se non espressamente indicato. Mediante ordine scritto o con la conclusione di un contratto (ad es. contratto di fornitura, d'opera, di montaggio, di riparazione o di manutenzione), il cliente riconosce la natura vincolante delle presenti Condizioni. Ci assumiamo ulteriori obblighi esclusivamente attraverso un'accettazione scritta esplicita che è sempre limitata al singolo caso.

Le condizioni del cliente in contrasto con le presenti Condizioni si applicano esclusivamente se sono state da noi preventivamente riconosciute per iscritto e limitatamente al singolo caso. Inoltre non si applicano neanche nel caso in cui non le rifiutiamo espressamente. Il cliente deve comunicarci le disposizioni, linee guida e norme legali, burocratiche e di altro tipo e simili che è necessario osservare nell'adempimento del contratto. Sbagli, errori di ortografia o di calcolo evidenti non sono per noi vincolanti.

2. Conclusione e modifiche del contratto

Ogni ordine di un prodotto o servizio richiede la nostra conferma scritta sotto forma di conferma d'ordine per essere valido. La nostra conferma d'ordine determina l'entità e l'esecuzione dell'ordine. In assenza di comunicazioni contrarie entro 8 giorni dall'invio della conferma d'ordine, le specifiche elencate risultano vincolanti. Singole indicazioni e/o disposizioni nelle nostre conferme d'ordine prevalgono sulle Condizioni.

Qualsiasi integrazione o modifica successiva all'ordine da parte del cliente è valida solo dopo la conferma scritta sotto forma di una nuova conferma d'ordine da parte nostra e giustifica una modifica del contratto, che può riflettersi nella modifica dei prezzi dell'offerta e dei tempi di consegna.

3. Prezzi e condizioni di pagamento

In linea di principio, tutti i prezzi indicati possono essere modificati in qualsiasi momento e senza preavviso. Tutti i prezzi confermati si basano sulle condizioni di mercato, fiscali e valutarie a noi note il giorno della conferma. Ci riserviamo espressamente il diritto di aumentare i prezzi a seguito di un peggioramento delle condizioni di mercato, fiscali e valutarie fino al momento della consegna o dell'evasione dell'ordine. Tutti i nostri prezzi sono IVA esclusa. I nostri prezzi includono il nostro imballaggio standard FCA (franco vettore). L'imballaggio standard viene fatturato ai nostri clienti e riaccreditato solo se restituito integro. Imballaggi speciali o imballaggi realizzati secondo le esigenze del cliente vengono fatturati al prezzo di costo.

I corrispettivi per lavori di manutenzione indicati nella conferma d'ordine sono dovuti anticipatamente per l'intera durata. Tutti i costi non inclusi nel canone di manutenzione verranno addebitati al cliente in aggiunta. In caso di mancato rispetto delle condizioni di pagamento, ci riserviamo il diritto di interrompere immediatamente la fornitura del servizio ai sensi del contratto di manutenzione e interrompere il contratto di manutenzione con effetto immediato. Salvo diverso accordo esplicito, le nostre fatture devono essere saldate dal cliente entro 30 giorni dalla data della fattura senza alcuna detrazione. Se non riceviamo l'importo della fattura l'ultimo giorno del termine di pagamento, la morosità si genera automaticamente e senza alcun avviso di inadempimento. Successivamente, addebiteremo al cliente un interesse di mora del 5% e un contributo alle spese di CHF 100.-.

Il cliente non ha il diritto di trattenere o ridurre i pagamenti dovuti a causa di reclami, crediti non ancora concessi o crediti in contropartita non espressamente riconosciuti. La compensazione con in contropartita non è consentita. I pagamenti devono avvenire puntualmente anche se mancano parti non essenziali di una consegna o di un servizio che non rendono impossibile l'utilizzo del prodotto o servizio o se sono necessarie rifiniture.

È necessario rispettare le condizioni di pagamento. Gli importi arrotondati e gli sconti ingiustificati verranno addebitati e fatturati insieme a una commissione amministrativa di CHF 100.-.

4. Termini di consegna e tempi di fornitura del servizio

Cerchiamo di soddisfare per quanto possibile le scadenze richieste dai nostri clienti; tuttavia, non possiamo garantire i termini di consegna o i tempi di fornitura del servizio; i tempi di consegna indicati non sono vincolanti. Sono pertanto esclusi per il cliente il

recesso dal contratto, la costituzione in mora o la richiesta di risarcimento danni a causa di ritardi nell'esecuzione del contratto. L'inizio del termine di consegna o della fornitura del servizio richiede il chiarimento di tutti i dettagli tecnici, organizzativi e legali da parte del cliente nonché la consegna corretta e tempestiva dei semilavorati. In caso di successive modifiche al contratto, che possono incidere sui termini di consegna o sui tempi di fornitura del servizio, il rispettivo termine viene prorogato in modo appropriato, a meno che non vengano presi accordi scritti speciali in merito.

In particolare, se il cliente è in ritardo con qualsiasi pagamento, siamo autorizzati a completare gli ordini solo dietro pagamento anticipato o garanzia.

5. Ritardo nell'accettazione da parte del cliente

Se sono state concordati termini di consegna o tempi di fornitura del servizio al momento della conclusione del contratto e il cliente è in ritardo nell'accettazione a causa di ritardi nella costruzione, ci riserviamo il diritto di addebitare al cliente tutte le spese che ne derivano, in particolare i costi di stoccaggio. Ci riserviamo inoltre il diritto di emettere una fattura al termine di consegna o di fornitura del servizio concordati.

6. Restituzione di articoli standard

Il ritiro di prodotti può avvenire solo previo nostro consenso scritto. Verranno ritirati solo i prodotti e i relativi accessori che soddisfano congiuntamente le seguenti condizioni:

- Sono articoli standard o commerciali
- Sono nuovi, come usciti dalla fabbrica

Non vengono ritirati prodotti che sono stati acquistati, fabbricati o affinati su richiesta specifica del cliente.

L'importo del credito viene determinato caso per caso. In particolare, dal credito verranno detratti un'indennità d'inconvenienza ed eventuali costi di collaudo e manutenzione. Il reso viene adeguatamente imballato e rispedito porto franco al luogo concordato con bolla di consegna. Non sussiste tuttavia alcun obbligo di ritiro.

7. Obbligo di consegna/forza maggiore

La forza maggiore si applica a tutte le circostanze al di fuori del nostro controllo che influiscono sull'esecuzione del contratto. Se si verificano tali circostanze, il termine di consegna o i tempi di fornitura del servizio vengono prorogati o posticipati della durata dell'impedimento. Ci riserviamo tuttavia anche il diritto di annullare gli ordini in tutto o in parte senza risarcimento se la forza maggiore, sia presso la nostra azienda, i nostri fornitori o nel corso del viaggio, ne rende impossibile l'esecuzione in tutto o in parte.

In ogni caso, ci riserviamo il diritto di adempiere al nostro obbligo di consegna mediante consegne parziali.

Gli utili e i rischi di una consegna vengono trasferiti al cliente non appena termina il caricamento su camion o altri mezzi di trasporto nel nostro stabilimento o, se il cliente non ha ancora ricevuto indicazioni in merito alla spedizione, non appena il cliente riceve l'avviso merce pronta. Quando si eseguono lavori di montaggio, riparazione o manutenzione, gli utili e i rischi passano all'acquirente dopo che il lavoro è stato accettato.

8. Garanzia e responsabilità

Se i nostri prodotti vengono utilizzati correttamente, forniamo una garanzia esclusivamente in merito alle specifiche tecniche dei nostri prodotti, come indicato nelle nostre norme di produzione.

Il cliente è tenuto a controllare immediatamente le merci e i servizi al momento del ricevimento. In caso di fornitura di lavori di montaggio, riparazione o manutenzione, il cliente deve controllare l'opera o i lavori subito dopo la consegna. Se le merci non corrispondono alla bolla di consegna o presentano vizi visibili o i servizi non corrispondono alle caratteristiche contrattualmente concordate, il cliente deve farlo valere per iscritto entro 8 giorni dal ricevimento; in caso contrario, le consegne e i servizi si considerano approvati. Successivi reclami non verranno riconosciuti.

Le prove di collaudo congiunte vengono effettuate solo se preventivamente concordate per iscritto. Salvo diversa indicazione esplicita, sono a carico del cliente. Beni e servizi si considerano accettati se non si provvede a un collaudo concordato entro 20 giorni per motivi per i quali non siamo responsabili. Beni e servizi si considerano accettati se il cliente li utilizza in modo produttivo.

I danni dovuti al trasporto, se individuabili, devono essere registrati sulla bolla di consegna prima dell'accettazione della merce e immediatamente comunicati per iscritto all'organismo competente (spedizioniere, posta, ferrovia, ecc.).

Trascorsi 6 mesi dal ricevimento della merce o del servizio, la garanzia decade per tutti i vizi e, in ogni caso, anche se tali vizi vengono scoperti solo successivamente.

Dopo aver ricevuto tempestivamente il reclamo per vizi, ci riserviamo il diritto di far controllare il vizio o il danno segnalato dai nostri dipendenti o da esperti a nostra scelta.

Se riconosciamo un vizio che è stato segnalato in tempo utile, ci impegniamo solo ed esclusivamente a rimediare o compensare il vizio, a nostra discrezione, mediante consegna sostitutiva, riparazione o credito.

Sono le nostre linee guida sulla qualità a determinare le proprietà dei materiali, la precisione dimensionale e la colorazione. Le variazioni di colore non rappresentano un vizio, a meno che non siano così grandi da compromettere in modo significativo e inaccettabile l'aspetto del prodotto finale che ne deriva.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a composizione del materiale, costruzione, modelli e dimensioni, a condizione che la qualità concordata non subisca peggioramenti.

9. Esclusione di garanzia e responsabilità

Qualsiasi garanzia o responsabilità non prevista dalla clausola 8 è espressamente esclusa, nella misura consentita dalla legge. In particolare, si declina qualsiasi garanzia o responsabilità per vizio danni riconducibili a immagazzinamento, trasporto o trattamento scorretti, uso eccessivo, assemblaggio non professionale, manutenzione non professionale o utilizzo non idoneo, per errori di progettazione, istruzioni e/o sviluppo, per dimensioni da noi non confermate, nonché per qualsiasi indicazione, affermazione o parere del nostro personale di vendita durante le discussioni relative alla vendita, per danni personali, patrimoniali o finanziari riconducibili a errori o vizi o direttamente o indirettamente all'utilizzo dei nostri beni o servizi. Si declina in ogni caso la garanzia o responsabilità se i nostri prodotti, installazioni o parti di essi vengono modificati, adulterati o danneggiati da subappaltatori o altre terze parti.

Per i vizi coperti da garanzia, escludiamo qualsiasi richiesta che non sia una consegna sostitutiva o una riparazione, in particolare la risoluzione per vizi, la riduzione del prezzo o il risarcimento dei danni consequenziali diretti o indiretti.

Se i vizi coperti da garanzia non vengono scoperti e segnalati entro i termini di ispezione e reclamo previsti dalla clausola 8, la consegna si considera approvata.

10. Contratti d'impresa

Le presenti Condizioni si applicano senza limitazioni ai contratti d'impresa e alle lavorazioni speciali.

Per le installazioni o parti di esse fornite secondo proposte, bozze o disegni speciali del cliente, la garanzia è limitata al fatto che le installazioni o parti di esse sono stati implementati in conformità alla presente documentazione. Non viene fornita alcuna garanzia sull'idoneità per gli scopi previsti dal cliente o per altri scopi, salvo accordi scritti speciali. Si consiglia pertanto al cliente di verificare attentamente la correttezza di disegni, progetti e altre specifiche e dell'idoneità all'uso di eventuali campioni.

Gli stampi e gli utensili rimangono di nostra proprietà, anche se i costi sono totalmente o parzialmente a carico del cliente. La conferma dei contratti d'impresa e delle lavorazioni speciali si basa sempre sulla stima dei nostri costi di produzione. Se durante la produzione sorgono difficoltà impreviste che possono essere risolte con uno sforzo ragionevole, ci riserviamo il diritto di fatturare al cliente gli oneri aggiuntivi. Tuttavia, se tali difficoltà non possono essere risolte con uno sforzo ragionevole da parte nostra, ci riserviamo il diritto di recedere dal contratto senza indennizzi e dietro piena remunerazione per il lavoro e le spese già effettuati.

I campioni che devono essere realizzati appositamente verranno addebitati, anche se non viene effettuato alcun ordine di consegna. Per le installazioni o parti di esse installate e messe in funzione da noi, concediamo un periodo di garanzia di 12 mesi dalla data di messa in funzione per vizi occulti, ma non oltre 18 mesi dalla data di consegna se la messa in funzione non può avvenire prima a causa di ritardi strutturali. I periodi di garanzia superiori a 12 mesi per i contratti d'impresa diventano legalmente vincolanti solamente se confermati da noi per iscritto e se compensati finanziariamente dall'acquirente al momento della conclusione del contratto.

11. Lavori di manutenzione

Il contenuto e l'entità dei lavori di manutenzione sono riportati nella nostra conferma d'ordine. Non sono dovuti ulteriori servizi. Il cliente è tenuto a garantire l'accesso agli impianti su cui effettuare la manutenzione.

Se non indicato diversamente in modo esplicito nella conferma d'ordine, un contratto di manutenzione ha una durata di 12 mesi. Il contratto di manutenzione è automaticamente prorogato di ulteriori 12 mesi se non viene risolto da una delle parti con un preavviso di 3 mesi dal termine.

12. Diritti di proprietà intellettuale

Planimetrie, progetti, schizzi, disegni, modelli, marchi, documentazione, know-how, ecc. rimangono di nostra proprietà. Non è consentito utilizzarli, riprodurli, comunicarli o renderli accessibili a terzi senza il nostro previo consenso scritto esplicito.

Se realizziamo oggetti sulla base di disegni, modelli o progetti che ci sono stati forniti dal cliente, decliniamo qualsiasi responsabilità per la violazione dei diritti di proprietà industriale e le rivendicazioni che ne derivano.

13. Riserva di proprietà

Le merci, le installazioni o le parti di esse consegnati rimangono di nostra proprietà fino al completo pagamento di tutti i crediti derivanti dal rapporto commerciale con il cliente. Il cliente deve assicurarsi a proprie spese contro incendio e furto.

14. Norme di sicurezza e protezione

Il rispetto delle norme di sicurezza e protezione applicabili nonché le relative istruzioni da fornire al personale sono di esclusiva responsabilità del cliente.

15. Trasferimento di diritti e obblighi a terzi

Il cliente non può trasferire alcun diritto o obbligo derivante dai rapporti legali tra di noi a terzi senza il nostro previo consenso scritto esplicito.

16. Protezione dei dati

Barcol-Air Group AG e le società del gruppo rispettano sempre le disposizioni pertinenti della legge sulla protezione dei dati. Nell'ambito del relativo contratto, Barcol-Air si riserva il diritto di raccogliere e trattare i dati di dipendenti, dirigenti e altri dipendenti del partner contrattuale e utilizzarli e divulgarli per tutte le finalità legate all'esecuzione del contratto. Il consenso include anche l'utilizzo per finalità di marketing. Inoltre Barcol-Air è espressamente autorizzata a trattare i dati dei clienti in qualsiasi forma e a comunicarli a eventuali società del gruppo o terzi all'estero. Questi destinatari possono anche trovarsi in Paesi in cui il livello di protezione dei dati potrebbe non essere equivalente. Il partner contrattuale acconsente espressamente al trasferimento dei dati in questi Paesi. In questi casi, la protezione dei dati in relazione a società del gruppo o terzi è assicurata mediante clausole contrattuali standard di protezione dei dati ai sensi dell'art. 46, comma 2, lett. c del regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE.

Il partner contrattuale dichiara espressamente di aver prestato tale consenso e che Barcol-Air Group AG e le società del gruppo possono richiedere tali dichiarazioni di consenso al partner contrattuale in qualsiasi momento.

Inoltre, il trattamento dei dati personali avviene nell'ambito della nostra Informativa sulla privacy in vigore, consultabile all'indirizzo <https://www.barcolair.com/it/protezione-dei-dati/>. L'Informativa sulla privacy costituisce parte integrante di ogni rapporto giuridico tra noi e i nostri clienti.

17. Modifiche alle presenti Condizioni generali

Ci riserviamo il diritto di modificare le presenti Condizioni in qualsiasi momento. Il cliente verrà informato della modifica per iscritto e questa si riterrà accettata entro 14 giorni se non vengono presentate obiezioni.

18. Nullità parziale

Qualora una o più disposizioni delle presenti Condizioni dovessero diventare nulle o non valide a seguito di accordi individuali, ciò non influirà sulle restanti condizioni, che rimangono invariate e valide.

19. Luogo di adempimento, foro competente e diritto applicabile

Il luogo di adempimento e il foro competente si trovano presso la sede legale della nostra azienda. Ci riserviamo tuttavia il diritto di perseguire il cliente presso la sua sede legale.

Il rapporto giuridico è soggetto al diritto svizzero, a esclusione delle disposizioni della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci.

Schwerzenbach, 13.01.2021

Barcol-Air Group AG
Wiesenstrasse 5
CH-8603 Schwerzenbach

T +41 58 219 40 00
F +41 58 219 40 01
info@barcolair.com
www.barcolair.com